

## 1987 ALCUIN CITATIONS

Alcuin Citations are the only national awards for excellence in book design in Canada. Winners were selected from books designed and published in Canada in 1986.

1987 finalists were selected from over 150 books submitted by 47 publishers across the country. This year's competition introduced a new category, EDUCATION, in addition to POETRY, PROSE, PICTORIAL, JUVENILE and OTHER.

Judges considered, among other things, sound marriage of design and content, appropriate (not just appealing) cover design, page layout, typography and (where applicable) the balance of illustration and text.

*The judges this year were:*

CRISPIN ELSTED—poet, designer and co-proprietor of Barbarian Press, Mission, B.C.

DAVID KERFOOT—Vancouver bibliophile; in 1986 honoured by CBA as Bookseller of the Year for his work with Duthie Books

DICK KOUWENHOVEN—president of Hemlock Printers, Burnaby, B.C.

JIM RIMMER—Type designer, illustrator, letterpress printer, proprietor of Pie Tree Press & Typefoundry, New Westminster, B.C.

### POETRY

1. *Songs of Maori* by Stephen Chan / designer: Bev Leech / printer: Morriss Printing / SONO NIS PRESS

2. *Letters from the Equator* by C. H. Gervais / designer: TimeInkster / printer: Porcupine's Quill / PENUMBRA PRESS

3. *The Night the Dog Smiled* by John Newlove / designer: Tim Inkster / printer: Porcupine's Quill / ECW PRESS

### PROSE

1. *Carl, Portrait of a Painter* by George Johnston / designer: Gordon Robertson / printer: Coach House Press / COACH HOUSE PRESS

2. *Back on Tuesday* by David Gilmour / designer: Gordon Robertson / printer: Coach House Press / COACH HOUSE PRESS

3. *Skelton at 60* edited by Barbara E. Turner / designer: Tim Inkster / printer: Porcupine's Quill / THE PORCUPINE'S QUILL

### JUVENILE

1. *The Sea Serpent of Grenadier Pond* by David Peacock / designer: David Peacock / printer: Scanner Art Services / HOUNSLOW PRESS

2. *I'll Make You Small* by Tim Wynne-Jones / illustrated by: Maryanne Kovalski / designer: Michael Soloman, Greenwood Books / printer: Everbest Printing Co. / DOUGLAS & McINTYRE

3. *A Candle for Christmas* by Jean Speare / illustrated by: Ann Blades / designer: Michael Soloman, Greenwood Books / printer: Everbest Printing Co. / DOUGLAS & McINTYRE

Honourable Mention:

*Simon's Surprise* by Ted Staunton / illustrated by: Sylvie Daigneault / designer: Michael Soloman & Sylvie Daigneault / printer: Everbest Printing Co. / KIDS CAN PRESS

Poetry by  
STEPHEN CHAN



# SONGS OF THE MAORI KING



# BILL REID



DORIS SUJABBOLT

## PICTORIAL

1. *Miro in Montreal* / designer: Dufour et Fille Inc. / printer: Pierre Des Marais Inc. / THE MONTREAL MUSEUM OF FINE ARTS

1. *Bill Reid* by Doris Shadbolt / designer: Reinhard Derreth / printer: Hemlock Printers / DOUGLAS & McINTYRE

### Honourable Mention:

*At Water's Edge* by G. Brender à Brandis / designer: Tim Inkster / printer: Porcupine's Quill / THE PORCUPINE'S QUILL

## EDUCATION

1. *Other Places, Other Times* by Rosemary Neering & Peter Grant / designer: Michael Van Elsen, Design Inc. / printer: Bryant Press / GAGE EDUCATIONAL PUBLISHING COMPANY

2. *Aventures I* by Anne Burrows Clarke, Gail S. Leder, Randa M. Rautins / designer Pat Dacey, Many Pens Design / printer: Bryant Press / COPP CLARKE PITMAN LTD.

### Honourable Mention:

*Exploring Our World* by Rosemary Neering, Saeko Usukawa, Wilma Wood / designer: Eric Ainsley / printer: Ronalds Printing / DOUGLAS & McINTYRE

## OTHER

1. *Contemporaries of Erasmus, Volume 2* by Peter G. Bietenholz & Thomas B. Deutscher / designer: Antje Lingner / printer: University of Toronto Press / UNIVERSITY OF TORONTO PRESS

2. *Empire & Communications* by Harold Innis / designer: Jane Hamilton / printer: Hignell Printing / PRESS PORCEPIC

3. *The Birds of Canada* by W. Earl Godfrey / designer: Gregory Gregory Limited / printer D.W. Friesen & Sons / NATURAL MUSEUM OF NATURAL SCIENCES

## CONTRIBUTORS

WILF CHAPPELL is a long-time member of the Alcuin Society and contributor to *Amphora*.

JOHN RYDER was a director of The Bodley Head, London from 1957 to 1986. His article, *Editing Ulysses Typographically* is reprinted from *Scholarly Publishing* JANUARY 1987, courtesy of the University of Toronto Press.

GEOFF SPENCER is a founder of the Society. His musings come to us from his summer home in England.

## CAROLINE'S MINUSCULAE

Collector's item, found in an advertisement in a local newspaper:  
"We will meet or beat all bonified deals with any dealer."

\* \* \* \* \*

Martin Luther completed his translation of the Old Testament (Bible) between 1523 and 1532, and also translated the New Testament. By the time of his death in 1546, and with the assistance of his colleagues, the number of editions of this Bible, or parts of it, had risen to 377, exclusive of the Low German versions of it.

\* \* \* \* \*

Caroline is very much perturbed about the current confusion between space and time. Euclid defined a point as having position but no magnitude. Nowadays we are constantly subjected to "At this point in time." Caroline would like to know why this is used in preference to "now", or "at this moment".

Recently a radio announcer, discussing a new play, said that the plot dealt with the demise and subsequent death of the central character. Caroline is wondering whether this is what is meant by double jeopardy.

\* \* \* \* \*

Readers of G. K. Chesterton are probably familiar with his story "The Club of Queer Trades", published in 1905. The Club's membership consisted of people who were so rich and vacuous that they were prepared to pay any price for any relief from their boredom. In spite of our boasting about educational superiority today, we seem to have built up a society of corporate executives who are prepared to pay a fee for advice on how to spell, what phrases to use, and, generally, the application of those phrases both in speech and letter-writing. At least, this is implicit in a recent announcement by a company established to provide such a service. There was a time, not very long ago, when it was one of the functions of a private secretary to provide such service. While it is utterly absurd, and depressing, that people are prepared to pay a fee in order to appear to be literate, there is a bright side, *viz*, soon we may see, or hear, less it's as the possessive form of it; who's, as the possessive form of who; cohort as a friend or ally; between you and I; neither or; either nor, to cite only a few of the current abuses of the English language.

*Wilf Chappell*